

**NTAWV TSO CAI MUAB TSHUJ RAU ME NYUAM NOJ – CHAW ZOV ME NYUAM
LUS QHIA TXOG KEV SIV**

**AUTHORIZATION TO ADMINISTER MEDICATION – CHILD CARE CENTERS
INSTRUCTIONS FOR USE**

Ke v s iv d a im n t a w v (f o r m) n o : Daim form no yog ib daig uas yuav tsum tau siv rau cov chaw zov me nyuam hauv tsev (family childcare centers) kom ua raws li tsab cai DCF 250.07(6)(f)1.a. Yog tsis ua raws li ces yuav tau txais ntawv hais tias tsis ua raws li kev cai (noncompliance statement). Daim form no ib daig uas cov chaw zov me nyuam ua tej pab (group child care centers), chaw zov me nyuam yav nruab hnub (day camps) thiab cov neeg uas muaj ntaub ntawv pom zoo tso cai ntawm tsoom fww zov me nyuam (certified providers) xaiv tau hais tias yuav ua daim ntawv no los tsis ua los tau thiab (voluntary); tab sis ua daim form no xa rau tsoom fww kuj ua tau rau lawv ua raws li tsab DCF 251.07(6)(f)1.a., DCF 252.44(6)(e)1.a. thiab DCF 202.08(4)(f) thiab 202.09(5)(c)., Wis. Admin. Codes thiab. Tej ntsiab lus uas koj muab no kuj yuav raug siv rau lwm yam hom phiaj thiab [Privacy Law, s.15.04(1)(m), Wisconsin Statutes].

L u s q h i a : Thaum uas ib tug niam txiv thov kom tus neeg zov me nyuam muab tej tshuaj uas kws kho mob muab los yog tej uas nws yuav nws rau nws tus me nyuam noj, tus niam txiv los yog tus neeg saib xyuas tus me nyuam ntawd yuav tsum tau sau daim ntawv no thiab kos npe rau daim ntawm ntawv no ua ntej uas tus neeg zov me nyuam ntawd yuav muab tau tshuaj rau tus me nyuam ntawd noj. Ib daim form twg mas tsuas siv tau rau ib yam tshuaj nkaus xwb. Muab daim form no cia rau hauv tus me nyuam ntawd cov ntaub ntawv thaum uas tsis raug noj tshuaj lawm los yog thaum uas nws niam nws txiv tsis tso cai kom muab tshuaj rau nws noj lawm. Tej zaum cov ntsiab lus ntawm koj tus kheej hauv no kuj yuav raug siv rau lwm yam hom phiaj thiab [Privacy Law, s.15.04(1)(m), Wisconsin Statutes].

COV CHAW ZOV ME NYUAM UAS TAU TXAIS KEV POM ZOO TSO CAI LOS NTAWM TSOOM FWW (CERTIFIED CHILD CARE CENTERS):

Daim form no yog ib daig uas cov chaw zov me nyuam uas tau txais kev pom zoo tso cai los ntawm tsoom fww (certified providers) xaiv tau hais tias yuav siv los tsis siv tau thiab (voluntary); tab sis, yog ua Nplooj 1 *Ntsiab Lus Txog Tshuaj Thiab Kev Tso Cai* thiab Nplooj 2 *Ntaub Ntawv Teev Txog Kev Muab Tshuaj Rau Me Nyuam Noj – Cov Chaw Zov Me Nyuam Uas Tau Txais Kev Pom Zoo Tso Cai Los Ntawm Tsoom Fww* ces kuj yog ib qho kev ua raws li tsab cai DCF 202.08(4)(f) thiab 202.09(5)(c)., Wis. Admin. Codes teeb tseg thiab.

Muab Nplooj 1 *Ntsiab Lus Txog Tshuaj Thiab Kev Tso Cai* rau tus me nyuam ntawd niam thiab txiv los yog nws tus neeg saib xyuas nws sau thiab kos npe rau. Sau tej kev muab tshuaj rau tus me nyuam ntawd noj rau hauv tej kab hauv Nplooj 2 *Ntaub Ntawv Txog Kev Muab Tshuaj – Chaw Zov Me Nyuam Uas Tau Txais Kev Tso Cai Los Ntawm Tsoom Fww*. Yuav tsum tsis txhob tseg ib kab twg khoob tseg li.

COV CHAW ZOV ME NYUAM UAS MUAJ NTAWV TSO CAI (LICENSED FAMILY CHILD CARE CENTERS):

Nplooj 1 *Ntsiab Lus Txog Tshuaj Thiab Kev Tso Cai* yog qhov uas cov chaw zov me nyuam hauv tsev (family child care centers) yuav tsum tau sau kom muaj (mandatory) raws li tsab DCF 250.07(6)(f)1.a. Yog tsis ua raws li ces yuav tau txais ntawv hais tias tsis ua raws li kev cai (noncompliance statement).

Muab Nplooj 1 *Ntsiab Lus Txog Tshuaj Thiab Kev Tso Cai* rau cov niam txiv los yog tus neeg saib xyuas sau thiab kos npe rau.

Nplooj 2 *Ntaub Ntawv Txog Kev Muab Tshuaj – Chaw Zov Me Nyuam Uas Tau Txais Kev Tso Cai Los Ntawm Tsoom Fww* tsuas siv rau cov chaw zov me nyuam uas tau txais kev pom zoo tso cai los ntawm tsoom fww (certified child care providers) nkaus xwb. Tsis siv rau cov chaw zov me nyuam hauv tsev (Family Child Care Centers) vim rau qhov hais tias kev muab tshuaj rau me nyuam no ntawd mas yuav tsum tau muab teev kom muaj nyob rau hauv tej chaw zov me nyuam ntawd phau ntawv teev txog kev muab tshuaj rau me nyuam noj (medical log book) rau hnub uas lawv muab tshuaj rau tus me nyuam ntawd noj.

Sau hnub thiab sij hawm uas muab tshuaj rau me nyuam noj ntawd rau hauv phau ntawv teev txog kev muab tshuaj rau me nyuam noj (medical log book). Tsis pub siv tej kev tso cai dav dav uas dhau tej sij hawm teev muaj hauv daim ntawv ntawd; Tsis pub cia tej tshuaj uas npaj rau ib tug me nyuam twg noj rau hauv tej chaw zov me nyuam ntawd yog hais tias tus me nyuam ntawd niam thiab txiv tsis tau muaj ntaub ntawv pom zoo tso cai. Yog xav paub ntau tshaj no, mus saib rau ntawm daim ntawv qhia txog kev muab tshuaj rau me nyuam noj hauv tej chaw zov me nyuam uas hu ua *Directions for Use of Center Medication & Injury Log or Logs* uas yog ib qho ntawm daim Appendix J Resource List uas muaj nyob rau hauv Child Care Information Center lub website.

COV CHAW ZOV ME NYUAM UA TSHEEJ PAB UAS TAU TXAIS KEV TSO CAI THIAB CHAW ZOV ME NYUAM NRUAB HNUB (LICENSED GROUP CHILD CARE AND DAY CAMPS):

Muab Nplooj 1 *Ntsiab Lus Txog Tshuaj Thiab Kev Tso Cai* yog ib daim ntawv uas cov chaw zov me nyuam ua tsheej pab uas tau txais kev tso cai thiab chaw zov me nyuam nruab hnub (licensed group child care and day camps) muaj cai xaiv tau hais tias yuav siv los tsis siv tau (voluntary); tab sis, yog ua daim ntawv no kom tiav hlo ces kuj yog ib qho uas ua tau raws li tsab cai DCF 251.07(6)(f)1.a. thiab DCF 252.44(6)(e)1.a., Wis. Admin. Codes teeb tseg thiab.

Muab Nplooj 1 *Ntsiab Lus Txog Tshuaj Thiab Kev Tso Cai* rau cov niam txiv los yog tus neeg saib xyuas sau thiab kos npe rau.

Nplooj 2 *Ntaub Ntawv Txog Kev Muab Tshuaj – Chaw Zov Me Nyuam Uas Tau Txais Kev Tso Cai Los Ntawm Tsoom Fww*, tsuas siv rau cov chaw zov me nyuam uas tau txais kev pom zoo tso cai los ntawm tsoom fww (certified child care providers) nkaus xwb. Tsis siv rau cov chaw zov me nyuam ua tsheej pab (Group Child Care Centers) vim rau qhov hais tias kev muab tshuaj rau me nyuam no ntawd mas yuav tsum tau muab teev kom muaj nyob rau hauv tej chaw zov me nyuam ntawd phau ntawv teev txog kev muab tshuaj rau me nyuam noj (medical log book) rau hnub uas lawv muab tshuaj rau tus me nyuam ntawd noj.

Sau hnuab thiab sij hawm uas muab tshuaj rau me nyuam noj ntawd rau hauv phau ntawv teev txog kev muab tshuaj rau me nyuam noj (medical log book). Tsis pub siv tej kev tso cai dav dav uas dhau tej sij hawm teev muaj hauv daim ntawv ntawd; Tsis pub cia tej tshuaj uas npaj rau ib tug me nyuam twg noj rau hauv tej chaw zov me nyuam ntawd yog hais tias tus me nyuam ntawd niam thiab txiv tsis tau muaj ntaub ntawv pom zoo tso cai. Yog xav paub ntau tshaj no, mus saib hauv daim ntawv qhia txog kev muab tshuaj rau cov me nyuam noj hauv tej chaw zov me nyuam thiab kev teev ntaub ntawv txog kev rau mob uas hu ua *Directions for Use of Center Medication & Injury Log or Logs* uas yog ib qho ntawm daim Appendix J Resource List nyob rau hauv Child Care Information Center qhov website.

**NTAWV TSO CAI MUAB TSHUAJ RAU ME NYUAM NOJ – CHAW ZOV ME NYUAM TEJ NTSIAB LUS TXOG KEV NOJ TSHUAJ THIAB KEV TSO CAI
AUTHORIZATION TO ADMINISTER MEDICATION – CHILD CARE CENTERS
MEDICATION INFORMATION AND AUTHORIZATION**

A. CHAW ZOV ME NYUAM THIAB NTSIAB LUS TXOG TUS ME NYUAM

Npe – Lub Chaw Zov Me Nyuam

Npe – Tus Me Nyuam

Hnub yug (hli/hnub/xyoo)

B. NTSIAB LUS TXOG COV TSHUAJ: Cov tshuaj yuav tsum nyob rau hauv lub fwj ntim tshuaj uas muaj tus me nyuam lub npe nyob rau. Daim ntawv ntawm lub fwj yuav tsum muaj cov lus qhia hais tias ua yuav muab npaum li cas rau tus me nyuam ntawd noj thiab noj thaum twg.

Npe - Tshuaj	Noj npau li cas (Dosage)	Sij hawm noj tshuaj	Yuav noj li cas	Hnub – Sij hawm noj tshuaj	
				Txij thaum	Mus txog
		<input type="checkbox"/> Sawv Ntxov <input type="checkbox"/> Tsaus ntuj			
		<input type="checkbox"/> Sawv Ntxov <input type="checkbox"/> Tsaus ntuj			
		<input type="checkbox"/> Sawv Ntxov <input type="checkbox"/> Tsaus ntuj			
		<input type="checkbox"/> Sawv Ntxov <input type="checkbox"/> Tsaus ntuj			

Muaj/Yes Tsis muaj/No **Ua daim ntawv ntawm cov tshuaj yuav tom khw los (over-the-counter [OTC]) puas hais tias kom nug tus me nyuam ntawd tus kws kho mob tso?** Yog hais tias “muaj (yes)”, kuv twb tau nrog tus me nyuam ntawd tus kws kho mob tham lawm, thiab kuv tso cai kom muab cov tshuaj no rau kuv tus me nyuam noj tau raws li kws kho mob cov lub qhia.

_____ Npe – Cov tshuaj yuav tom khw los (OTC)

_____ Ob tug ntawv ntawm niam txiv npe

Lwm yam ntsiab lus ntxiv / lus qhia phib xej / tej yam uas tsim nyog caiv thaum tseem noj tshuaj – Sau kom meej rau ntawm no.

C. KEV TSO CAI

Kuv tso cai rau cov neeg ua hauj lwm hauv lub chaw zov me nyuam no muab tshuaj rau kuv tus me nyuam noj raws li sau toj no.

KOS NPE – Niam txiv los yog tus neeg saib xyuas me nyuam

Hnub uas kos npe

KEV TSO CAI MUAB TSHUAJ RAU ME NYUAM NOJ – CHAW ZOV ME NYUAM TEJ NTAUB NTAUV TEEV TXOG KEV MUAB TSHUAJ RAU TEJ ME NYUAM NOJ – COV CHAW ZOV ME NYUAM UAS TAU TXAIS KEV POM ZOO TSO CAI

**AUTHORIZATION TO ADMINISTER MEDICATION – CHILD CARE CENTERS
 DOCUMENTATION OF MEDICATION ADMINISTRATION – CERTIFIED CHILD CARE PROVIDERS**

Lus Qhia: Qhov hauv qab no cia rau tus neeg zov me nyuam uas tau txais kev pom zoo tso cai (certified child care providers) sau txog kev muab tshuaj rau me nyuam noj. Tsis txhob tseg ib kag nruab nrab khoo tseg li.

	Hnub uas muab tshuaj rau noj	Sij hawm muab tshuaj rau noj	Noj ntau npaum li cas (Dosage)	Kev kos npe Signature / Ob tug ntawv (Initials) ntawm tus neeg muab tshiaj lub npe
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				
23.				
24.				
25.				
26.				
27.				